EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXXII | MONTEVIDEO, ABRIL 1.º de 1944 | N.º 894 

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

Recordando los actos de la Semana C. Vasca



El homenaje al Fundador de la Nacionalidad Uruguaya General José Artigas, al pie de su monumento en la Plaza Independencia, en la diáfana mañana del 31 de Octubre de 1943; las autoridades nacionales, una vez colocada la ofrenda floral, posan para nuestra Revista.



Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère
Domicilio: Bulevar España 2670

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXII | MONTEVIDEO, ABRIL 1.º DE 1944 | N.º 894

Quedan invitados los asociados para las fiestas del 32 Aniversario de la fundación de "Euskal Erria"

1912 - 30 DE MARZO - 1944

UN nuevo aniversario de la fundación de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", ocurrida el 30 de Marzo de 1912, ha de recordarse el domingo 23 del corriente mes de Abril.

Al efecto, la Comisión de Fiestas que suscribe, cumple con el grato deber de invitar por las presentes líneas, a los asociados y socios con sus respectivas familias, a que concurran a los actos programados, —aprobados por el Consejo Directivo en sesión del 21 de Marzo último—. y que se hacen conocer a continuación, especialmente al almuerzo social, para el cual deberán inscribirse los interesados en los sitios acostumbrados, desde la fecha hasta el viernes 21 de Abril, a las 22. Cualquier información que se desee, se brindará en nuestra sede central San José 1168, por el teléfono 87-0-77, desde las 8 de la mañana a la hora 23, todos los días.

Deseamos que esta conmemoración asuma contornos extraordinarios y que tenga la virtud de vincular más a nuestra gran familia baska, en un ambiente de serena y leal fraternidad.

A esto tiende la realización de estos actos de evocación racial.

Al esperar que nuestros elementos han de responder animosos a esta exhortación, les saludamos atentamente.

Montevideo, 1.º de Abril de 1944.

Por la Comisión de Fiestas de "Euskal Erria":

ANTONIO MICHELENA,
Presidente.

LUIS ALBERTO IGOA,
Secretario.

PROGRAMA DE FESTEJOS

Conmemorando el 32 aniversario de la fundación de "Euskal Erria" a realizarse el domingo 23 de abril de 1944



Hora 10. — Gran partido de pelota en la cancha de la Sede Central, San José 1168, entre los destacados jugadores Belseguy y Osuna (El Entrerriano), contra Benítez Muñoz y Andruco (hijo).
" 11. — Partida en corporación hacia el Recreo de Malvín en bañaderas que saldrán de la sede central.
" 12. — En el Recreo de Malvín, (Avda. Italia 4099), patinaje artístico por diestros patinadores de ambos sexos.
" 12.30 Gran almuerzo social, con el siguiente programa:

M E N U

Jamón, Lengua y Salame con Ensalada Rusa
Chapel Chiki a la bordalesa
Costillas de Cerdo Grisset
P O S T R E
Gateau Princesa
C A F E
Vino tinto CONDAL, Agua mineral y Sidra

Precio del ticket: $ 3.00

Durante el almuerzo: música y cantos baskos.

Hora 16. — Auerresku bailado por Mutils y Nescachas de la Institución.
" 17. — Gran Romería baska, que se prolongará hasta la hora 21. Final con Calejira

NOTA. — En la Romería, se intercalarán la Discoteca Social, los Chistularis y Acordeonistas.

Montevideo, 1.° de Abril de 1944.

ECOS DE LA SEMANA CULTURAL VASCA

Prosiguen otros actos

NUEVO FESTIVAL EN EL SODRE

En la tarde del 31 de Octubre, el Sodre se vió colmado de concurrencia.

El mismo programa que hemos anticipado aquí se cumplió ampliamente.

Se repitieron las ovaciones a las masas corales y a cuantos participaron en acto tan vibrante.

EN NUESTRA SEDE GRAN AUDICION MUSICAL

Ante una inmensa concurrencia, nuestra sede fué centro de atracción en esta noche del 31 de Octubre.

Era el festival dedicado por nuestra Comisión de Fiestas y Comité Juvenil, a las gentiles delegaciones que nos visitaron.

La cancha, alfombrada de rojo, con las banderas nacionales y escudos vascos, dió un aspecto de patriótica emoción.

Dos orquestas ejecutaron los números programados.

Acto extraordinario, tuvo la virtud de despertar entusiasmos.

Homenaje al fundador de nuestra ciudad de Montevideo

Un acto patriótico y sumamente expresivo fué el ofrecido por el Comité Organizador Pro Semana Cultural Vasca en la mañana del lunes 1.º de Noviembre, a las 11, en la Plaza Zabala, al fundador de esta ciudad de Montevideo.

Una hermosa ofrenda floral, fué depositada allí al pie de su monumento, con amplios lazos de seda.

Hicieron acto de presencia los miembros del Comité Organizador, delegados, autoridades nacionales, y mucho público. Fué una nota muy grata para el espíritu ciudadano.

Inició la parte oratoria la doctora Juana Amestoy de Mochó, que pronunció una sentida oración propia de las circunstancias, en la que justificó su presencia en aquella tribuna; tuvo conceptos oportunísimos acerca de la acción de la mujer vasca en sus múltiples aspectos, para rendir luego su tributo al fundador de esta capital.

Luego habló, con la elocuencia que le caracteriza, el Dr. D. Vicente de Amézaga, para ofrecernos un conjunto de impresiones agradables al corazón, pues trazó la semblanza de Bruno Mauricio de Zabala, gloria de los vascos.

En nombre y representación del Intendente Municipal, Ing. D. Juan P. Fabini, pronunció una

Parte del público que concurrió al acto de la Plaza Zabala



Niños vascos ofreciéndonos danzas tradicionales





Las Comisiones organizadoras de la Semana Cultural Vasca depositan su ofrenda floral al pie del Monumento al Fundador de la ciudad de Montevideo, Brigadier Don Bruno Mauricio de Zabala.

bella oración el señor Rébolo Botto, que declaró que la Comuna se sentía complacida por haberse elegido nuestra ciudad para la realización de esta Semana Cultural Vasca, palabras que fueron recibidas con simpatía.

Los tres oradores fueron muy aplaudidos.

Luego el coro de "Lagun Onak" nos ofreció varios cantos y se verificaron otros números folklóricos.

Discurso del Dr. Vicente de Amézaga

"Zabala tar Bruno Maurizio:

Ona emen zuri agur egitera, eskar egitera datorkizun euskaldun aldra bat. Bere izenean egiten dantzut agur au euzkeraz; zure Durango gozoan eciten zenduan auskeraz, zure ama samugraren altzoan ikasi zenduan euskera berdinbakoaz.

Bruno Mauricio de Zabala, el vasco bravo y prudente:

He aquí que un grupo de vascos reunidos estos días en fraternales actos en esta ciudad amable y luminosa que tu genio nos dió vienen a rendirte el homenaje de su cariño y gratitud. Uno cualquiera de ellos cuya cuna se meció lo mismo que la tuya en la tierra verde y brava de Bizkaya te dirige en su nombre estas palabras.

Bruno Mauricio de Zabala, el vasco bravo y prudente: Yo he amado la ciudad amable y luminosa que tu fundaste. Yo he amado esta plaza recogida y silenciosa desde la que tu espíritu sigue velando por ella. Los atardeceres silenciosos me han visto más de una vez en este recinto que

en su sencillez y recogimiento nos hace respirar el aroma de los tiempos que se fueron. Y en esos momentos, solidario y mucho ante tu efigie yo pensaba en ti.

Habías venido de muy lejos. Las batallas habían conocido tu arrojo y las graves deliberaciones tu consejo. Tú en Flandes y Gibraltar, en Zaragoza y en Lérida —en Lérida donde tu brazo quedara manco— habías demostrado la frialdad de tu cerebro y la intrepidez de tu corazón. Conociste los premios y los títulos pomposos; eras ya Mariscal de Campo.

Pero eso no bastaba para tu reposo. El espíritu de la raza vasca cantaba en tí su canción eterna de lejanas aventuras. Y he ahí que dando una dulce despedida a tu Durango natal emprendiste, como tantos otros grandes de nuestra raza vasca la travesía del océano.

Grande de nuestra raza sí. "El gran Zabala" te llamaba el Dean Funes en 1717 a poco de que tomara posesión del gobierno y capitanía del Plata.

Y he aquí que en 1725 preparas la fundación de Montevideo. Y en la cédula que para ello fué proveída, el rey da "muchas gracias a Zabala". Sí, había que dar muchas gracias a aquel que no llegándole los soldados y familias prometidos para la fundación, la realiza con sólo 6 que en total comprendían 35 miembros. En esta fundación viene a nuestro recuerdo una vez más la parábola evangélica del grano de mostaza. Una es la más pequeña de las semillas, pero arrojada a tierra germina y se desarrolla y se hace árbol frondoso en cuyas ramas vienen a posarse las aves del cielo.

Y constituíste el Cabildo, la Justicia y el Regimiento. Abriste los cimientos de la iglesia parroquial, fundaste el hospicio de franciscanos, distribuiste generosamente alimentos y auxilios entre los vecinos y —vasco al fin— los declaraste a todos nobles de linaje y valor conocido porque comprendiste bien que una ciudad noble como ésta sólo con noble gente podía fundarse.

Bruno Mauricio de Zabala: Todos te debemos mucho: Montevideo su existencia; Uruguay su capital; América una de sus más hermosas urbes; el mundo un magnífico puerto; los vascos, tus compatriotas, un hogar caliente y entrañable que ha acogido y sigue acogiendo a los vascos con un amor de predilección que sólo con amor de predilección podemos los vascos pagar.

Bruno Mauricio de Zabala, el vasco bravo y prudente: ¡Qué Dios te bendiga! Y que Él bendiga para siempre los destinos de esta ciudad amable y luminosa que fundaste y para la que guardaremos siempre los vascos el rincón más caliente y agradecido de nuestro corazón."



En el homenaje a Don Bruno Mauricio de Zabala. Los "Mikeletes" haciendo guardia de honor a la República.

Palabras del Delegado del Intendente Municipal, Sr. Rébolo Botto

"El Intendente de Montevideo, quiere traducir en las pocas palabras que pronuncia, su adhesión a los actos que celebráis, para recordar vuestras tradiciones y exaltar los afectos que os vinculan.

El acto rememorativo al que asistimos, tiene un alcance de especial significación para la autoridad comunal, porque en él se evoca un acontecimiento feliz en la vida de la Ciudad. Montevideo debe su fundación al empeño de un esforzado vizcaíno, cuya memoria honramos en este instante. Evocamos los orígenes difíciles y espinosos de la empresa, que hoy permite la convivencia tranquila de una población progresista.

Pero reconocemos algo más: la Ciudad es deudora a los hijos del país vasco, de muchos empeños plausibles creadores de riqueza social y formadores de un acervo ético, que integra la moral colectiva. Debe reconocerse en la inmigración vasca, producida en el siglo pasado y comienzos del presente, la existencia de una corriente humana dedicada al trabajo, que ha vivido con marcada dignidad, los principios que gobiernan la organización social.

El sentimiento de la justicia y sus ideales de libertad; las luchas sostenidas en la conquista de sus fueros, conforman el alma de este pueblo, que concita nuestro reconocimiento y amistad inalterable.

Esperemos que el triunfo de los principios que han sido tan caros a la humanidad contemporánea, permita finalmente, un entendimiento feliz a la comunidad de las naciones, terminando así las vicisitudes comunes. Euzkadi, que tantos aportes hizo a la causa universal de los derechos del hombre, mantendrá siempre en alto los prestigios de su tradición, impulsando generosamente las corrientes creadoras del progreso.

Bruno de Zabala, expresión de voluntad afirmativa y heroica, es un símbolo representativo de la estirpe vasca."

El Concierto Sacro, en el Sodre

Llevóse a cabo en la tarde del lunes 1.º de Noviembre, en el Sodre.

Fué de extraordinaria jerarquía, pues reveló la preparación artística del Rvdo. Padre Luis de Mallea, con la de los integrantes del coro del "Lagun Onak", los que, con los solistas del Colón de Buenos Aires, y de la orquesta del Sodre, cautivaron al auditorio.

Cantóse la famosa Misa Solemne en la Bemol de Schubert.

Las partes principales estuvieron a cargo de la mezzo-soprano Sara César, la soprano Dora Pokorney, el bajo Horacio González Allsedo y el tenor Carlos Rodríguez, todos actuaron bajo la dirección del R. P. Luis de Mallea.

He aquí la opinión que esta Misa de Schubert ha valido a uno de los más destacados compositores argentinos, con motivo de su reciente versión, con los mismos elementos, realizada en Buenos Aires. Dice el compositor Felipe Boero:

"...Concurrí al Concierto Sacro, organizado por la Asociación Coral Lagun Onak en la Iglesia de la Piedad, y no puedo resistir al impulso, que es también un placer de enviar a su director mis efusivas felicitaciones, por la forma cómo se realizó la ejecución de la Misa Solemne en la bemol de Schubert.

En primer término me sorprendió agradablemente la calidad en voces y la disciplina del coro, que, como es notorio, tiene en esa misa parte tan preponderante como difícil y fatigosa. Me pareció ese coro simplemente admirable.

En el conjunto general, favorecido por la sonoridad que, en el recinto abovedado de la iglesia, se trasmitía notablemente fusionada, se pudo apreciar el ajuste de los cuatro solistas, Sara César, Dora Pokorny, Carlos Rodríguez y Horacio G. Allsedo, que contribuyeron a dar una impresión de seguridad, bajo su serena y firme dirección, en los más bellos fragmentos del Kyrie, "Gratias Agimus", "Benedictus" y "Agnus Dei". En suma, una ejecución bellísima en todo sentido".

Con relación a este concierto, varios colegas se expresaron así:

"La Mañana" del martes 2 de Noviembre:

"Ayer de tarde en el Sodre hizo su presentación, —en uno de los actos de la Semana Cultural Vasca—, el coro "Lagun Onak", los solistas Dora Pockorny, Sara César, Carlos Rodríguez y Horacio González y orquesta bajo la dirección del sacerdote Luis de Mallea.

La versión que se nos ofreciera de la poco conocida Misa Solemne en La bemol de Schubert constituyó una agradable audición ya que coro, solistas y director, actuaron con desenvoltura y seguridad.

El coro posee voces frescas, perfectamente disciplinadas y que saben lograr buenos efectos en pianísimos y fuertes: la seguridad en los ataques y en la entrada sucesiva de las voces, la afinación correcta, son pruebas suficientes de su disciplina y eficacia.

Los solistas, todos ellos, actuaron meritoriamente. La soprano Dora Pockorny, posee una



Hermoso aspecto que presentaba la sala del Sodre, durante la ejecución del inolvidable concierto sacro

voz perfectamente timbrada, bien impostada y de grandes recursos, lo mismo que la mezzo soprano Sara César, que logra sonoridades muy bellas en los graves. El tenor Carlos Rodríguez, mostró una voz clara, de timbre diáfano y agradable, lo mismo que el bajo Horacio González. En su labor de conjunto evidenciaron los solistas excelente disciplina.

El director condujo la obra con seguridad y justeza cuidando particularmente las entradas de las voces y los matices. — A. P.

*

* *

"El Bien Público" del mismo día, añadió:

"CONCIERTO DE MUSICA SACRA EN EL SODRE. — Continuando el ciclo de la Semana cultural vasca que con tanto éxito se iniciara el sábado pasado, se realizó ayer en el Estudio Auditorio un festival de Música Sacra.

Se cantó la Misa Solemne en La bemol para solistas, coro y orquesta de Franz Schubert bajo la dirección del R. P. Luis de Mallea. El distinguido músico visitante tuvo que realizar un esfuerzo extraordinario para armonizar en el mínimo tiempo de que pudo disponer los diversos elementos que actuaron en el festival. Pese a ello el espectáculo resultó sumamente edificante.

La melodiosa música de Schubert tuvo su mayor valorización en la parte vocal. Los solistas Dora Pockorny, Sara César, Carlos Rodríguez y Horacio González Alisedo justificaron la fama de que venían precedidos. Los cuatro en un mismo plano de dignidad demostraron poseer una excelente escuela al servicio de indudables condiciones naturales.

El coro "Lagun Onak" es un excelente conjunto de aficionados, muy bien disciplinados y preparados por el maestro López Balenciaga, cantan con una justeza digna de profesionales. Estuvieron particularmente felices en el Gloria y el Sanctus de una gran elevación.

La parte más débil fué la orquesta debido precisamente a la tiranía del tiempo que impidió alcanzar una mayor preparación. — BEG.

*

* *

Tarde de arte delicioso, el celebrado Padre Mallea recibió grandes ovaciones y terminado el gratísimo espectáculo, fué muy felicitado personalmente.

Esa misma noche los coros y familias argentinas regresaron a Buenos Aires.

Conferencias pronunciadas por Radio "El Espectador",

por la señorita Hubertina de Gomensoro Moyano

(2 de Noviembre de 1943)

AGUR JAUNAK, AGUR TERDI (UN SALUDO, UN SALUDO Y MEDIO)

LOS ZAVALA

EL apellido Zabala es de los más antiguos e ilustres de Bizkaya, aunque también lo encontramos en Guipúzkoa y América.

Fué su matriz el solar de Zabala fundado en la Ante-iglesia de San Nicolás de Zaldo, Valle de Gordejuela en las Encartaciones de Bizkaya, y de este lugar fué D. Lope de Zavala, caballero que anduvo con el Infante D. Pelayo y FUE EL QUE ARRANCO LA BANDERA A UN CASTILLO DE

MOROS QUE TENIA UNAS ARMAS (en dicha bandera) y viendo el Infante tan grande osadía dijo que fuesen aquéllas sus armas.

Hoy me he de referir al linaje de D. Bruno Mauricio de Zavala, caballero de Calatrava, Mariscal de campo y fundador de ciudades. Fué Gobernador y Capitán General de Buenos Aires, nombrado por Real cédula del 18 de febrero de 1716, en 1724 ocupó la ciudad de Montevideo, cuyas autoridades recién son nombradas el año 1730, en 1934 funda la ciudad de Rosario de Santa Fé, había testado el 19 de enero de 1724 y falleció el 31 de enero 1736.

Don Bruno Mauricio de Zavala era natural de Durango Bizkaya, en donde nació el 6 de octubre de 1682, fué hijo legítimo de D. Nicolás Ibáñez de Zavala, caballero de Calatrava, y de Da. Catalina de Cortazar, nieto paterno del licenciado D. Martín de Zavala y Da. Agueda Churruca, nieto materno de D. Martín López de Cortazar y Da. Ana Esterte y Echea.

Fueron sus armas: "Escudo con una banda fileteada, una estrella de ocho rayos en la parte superior del campo y una media luna en la parte inferior', igual al de otros Zavala de Azcoitia y Vergara.

Fueron hijos de D. Bruno de Zavala: MARIA NICOLASA DE LA CONCEPCION que se hallaba en un convento de religiosas agustinas de Durango, el año 1724 cuando su padre hace el testamento, D. FRANCISCO BRUNO, D. LUIS AURELIO y D. JOSE IGNACIO DE ZABALA, que fueron sus herederos universales y a quienes deja su Mayorazgo de Durango. En su testamento hace algunos legados: a su hermana Da. Catalina Yañez de Zavala de Urquizu, a su sobrina Catalina de Urquizu y Zavala, a su sobrino Martín Aurelio de Mayuva y Zavala a quien junto con su primo D. Pedro Bernardo de Villarcal nombre tutor de sus tres hijos varones.

D. FRANCISCO BRUNO DE ZAVALA fué bautizado en Bs. Aires el 1.º de octubre de 1719, fué Capitán de Dragones y falleció siendo Gobernador de las Misiones a fines del siglo XVIII. Casó en Bs. Aires el año 1767 con Da. Josefa Cecilia García de la Paz y Ribaro natural de Montevideo e hija de los pobladores de dicha ciudad D. Francisco Clemente García de la Paz y Da. María Antonia Ribero, naturales de las Islas Canarias. Fueron sus descendientes: los Zavala y García de la Paz, Vidal de Zavala, Obregón y Vidal de Zavala. Aubareda, Rentaria, Obregón, Oliver Rentería, Obregón Cavia, etc., etc.

LUIS AURELIO DE ZAVALA fué bautizado en Buenos Aires el 23 de enero de 1722, fué Alcalde Ordinario de la ciudad de Bs. Aires durante dos períodos, hizo testamento en 1770, falleció en esta ciudad el año 1781 y había casado con Da. Pascuala Josefa de la Torre. Son sus descendientes: los Asconchel Zavala, García Asconchel, Zavala y de la Torre, de la Cuadra y Zavala, de Santiago Barros y de la Cuadra, Barros y García Ferreyra, Barros Moss, Elordi Barros.

D. JOSE IGNACIO DE ZAVALA nació en Bs. Aires en 1723, casó en dicha ciudad el 10 de octubre de 1747 con Da. Rafaela de la Quintana y



El homenaje al Fundador de la nacionalidad uruguaya Grnl. José Artigas. Las Delegaciones y Comisiones organizadoras y cooperadores de la Semana Cultural Vasca

Riglos, naciendo de este consorcio dos hijos que fueron: JUAN MANUEL DE ZAVALA DE LA QUINTANA, bautizado en Bs. As. el 12 de enero de 1752, siendo sus padrinos D. Juan Manuel de la Quintana y Da. Leocadia Riglos, FUE SACERDOTE ARGENTINO. Y. D. Blas José de Zavala y de la Quintana bautizado en las Víboras (Colonia) el año 1754, siendo su padrino D. Nicolás Pérez, fué casado con Da. Rafaela Write y fueron sus descendientes, los Zavala Write, Rivero Zavala, Rivero Hornos, Rivero Herrera, Rivero Morsaline, Rivero Cibils, Rivero Alarcón, Spedalieri Rivero, Coudannes Spedalieri, Carbone Rivero, Lozano Rivero, Simonpietri Rivero, Mabragaña Simonpietri, Fernández Simonpietri, Simonpietri Verdier, Simonpietri Parry, Rivero Acebal, Rivero Escalada, Rivero Singer, Rivero Toledo, Bordato Rivero, Rivero Vázquez, Bordato Chiosi, Castellanos Rivero, Llambías Rivero, Llambías Fernández, Llambías Moyano, Rivero Justo, Belaustegui Rivero, Belaustegui Díaz, Rivero Belaustegui, Vedoya Belaustegui, Fernández Belaustegui, Díaz Rivero, Díaz Gardeazabal, Gandulfo Díaz, Mendoza Díaz, Estrada Díaz, Díaz Estrada, Zapiola Rivero, Zapiola Benoit, Zapiola Bence Pieres, Zapiola Schek, Zapiola del Valle, Pons Lezica Zapiola, Romero Zapiola, Zapiola Ahumada, Dhers Zapiola

D. Bruno Mauricio de Zavala tuvo otros parientes en América que fueron sus sobrinos Bruno y Mateo de Urquizu y Zavala, vecinos de Bs. Aires, Juan Bautista, Cristóbal y Domingo de Urquizu y Zavala, vecinos del Perú. En Bs. Aires vivió Nicolás Urquizu que casó en 1758 con Josefa Barrios, Mateo Urquiza, casado con Juliana Gómez y padres de María Eustaquia Urquizu que casó en 1802 con Gil Grau, Ana María Irigoyen Urquizu, nacida en 1779 e hija de Juan Bautista Irigoyen y María Teresa Urquizu, Manuela Teresa Urquizu y Zavala, casada en 1772 con Santiago Miguel y Ruyales y padres de Bartolomé José Miguel y Urquizu, Don Joaquín de Zavala, vecino de Montevideo donde casó en segundas nupcias siendo viudo de Da. Gregoria Ortíz, con Da. Benita Marcho, de cuyo matrimonio fué madrina Da. María Eusebia Vidal y Zavala de Pazos.



El Monumento a Artigas es rodeado por la colonia vasca que admira al Fundador de la nacionalidad uruguaya

4 de Noviembre. - Los Gomensoro

Los de este linaje son oriundos de Guipúzkoa, con casa infanzona en la villa de Ataun, descienden de D. ARNALDO DE GOMENSORO que nació en la segunda mitad del siglo IX. Estuvo en las batallas de Arlanza o de Lara el año 905 y en la de Cascajares el año 912. Entre otros Gomensoro encontramos a: JOANES DE GOMENSORO quien en 1212 estuvo en la batalla de "las Navas de Tolosa"; ALONSO DE GOMENSORO que fué caballero Poblador de Murcia y ENRIQUE DE GOMENSORO, canciller mayor del Infante D. Juan el Segundo, que vivió hasta fines del siglo XV — El fundador de la familia en América fué D. DOMINGO FRANCISCO DE GOMENSORO Y ZAVALA, natural de Amezqueta, hijo de D. Domingo de Gomensoro y Urrestarasu, natural de Ataun y de Da. Ignacia de Zavala natural de Amezqueta, nieto paterno de D. Juan Bautista de Gomensoro y Barandiaran y de Da. Josefa de Urrestarazu. Fueron sus armas: "en campo de plata un león rampante rojo coronado de lo mismo y armado de negro (por Gomensoro), escudo a cuarteles: primero y cuarto de oro con águila volante parda sobre un peñasco de plata, sombreado y veteado de negro, segundo y tercer cuartel sobre el mismo metal y campo de oro encima

verde con fruto de oro y al pie de ella un jabalí negro (por Zavala)."

Entre los descendientes de D. Domingo Francisco de Gomensoro y Zavala se encuentran: D. TOMAS XAVIER DE GOMENSORO ZAVALA Y XIMENEZ canónigo de la Catedral de Bs. As., cura patriota de la época de la independencia, PROMOTOR DEL "GRITO DE ASENCIO", ARQUITECTO, construyó la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe en Canelones, BOTANICO, clasificó junto a Larrañaga la flora de la Banda Oriental, fundador en 1814 de la "Sociedad Amigos de País" PRIMERA SOCIEDAD RURAL DE LAS PROVINCIAS UNIDAS DEL RIO DE LA PLATA.

LORETO DE GOMENSORO Y XIMENEZ, hermano del anterior, fué Cabildante en Mercedes y Montevideo, MIEMBRO DE PRIMER GOBIERNO PATRIO URUGUAYO reunido en la Florida el año 1825, colector de Aduanas y miembro de la Asamblea de Notables de Montevideo durante la Guerra Grande.

D. TOMAS GOMENSORO ALBIN fué Presidente de la República Oriental del Uruguay E HIZO LA PAZ CON LOS BLANCOS EL 6 DE ABRIL DE 1872, durante su gobierno se inauguraron las aguas corrientes del río Santa Lucía y el telégrafo platino-brasileño.

D. SEGUNDO DE GOMENSORO Y ALBIN, marino del Brasil, "héroe do Riachuelo" en la guerra del Paraguay.

D. MIGUEL DE GOMENSORO ALBIN, militar uruguayo, Ayudante Mayor del Gral. Rivera y Jefe de la Guarnición militar de la Isla de Martín García cuando ésta pertenecía al Uruguay.

D. JUAN JOSE GOMENSORO MAYOBRE, coronel del ejército uruguayo y Director del Colegio Militar de Montevideo.

D. XAVIER DE GOMENSORO MARTINEZ, coronel de marina del Uruguay, técnico naval de reconocida capacidad, trajo al Río de la Plata el buque "Almirante Brown" el año 1880. Actuó en la campaña del Desierto siendo piloto de altura del acorazado "Los Andes". Fué comandante de los vapores de guerra el "Fe", "Coronel Suárez" y "Gral. Artigas", en 1890 es nombrado Ayudante del Ministerio de Guerra y en 1894 pasó a cuartel. Desde 1895 hasta 1900, fecha en que falleció en Vigo fué Cónsul honorario de la Rep. Oriental del Uruguay en dicha ciudad.

D. JOSE N. GOMENSORO MARTINEZ, militar argentino, guerrero del Paraguay, segundo Jefe del Regimiento 12 de Caballería, Jefe de Policía de la ciudad de Mendoza, etc.

D. OROSIMBO DE GOMENSORO MARTINEZ, ex-capitán de marina de la marina mercante inglesa, jubilado de la Administración de Impuestos Internos de Bs. As., ha sido maestro de primera enseñanza y profesor de idioma inglés, es poeta.

D. DOMINGO GOMENSORO FERRANDO, marino uruguayo, Sudbirector de la Armada y Edecán del ex-presidente Terra.

D. JUAN FACUNDO GOMENSORO QUIROGA, ingeniero agrónomo, ha sido Superintendente General de Irrigación en Mendoza y Presidente de la Junta reguladora de vinos de Mendoza.

D. ATALIVA DE GOMENSORO LOPES, distinguido médico oftalmólogo brasileño.



Vista parcial de la concurrencia al realizarse las danzas tradicionales en la Plaza Independencia

Triunfos uruguayos en natación

Por primera vez y a iniciativa del veterano nadador argentino Enrique Tiraboschi se realizó la travesía del Río de la Plata, por equipos uruguayo y argentino. Partiendo de Colonia el día 12 de Febrero a las 18 y 22, llegaron al Jockey Club de la Provincia de Buenos Aires (Punta Lara), el día 13 de Febrero, a las 10 y 10. Nadaron, pues, los uruguayos, los 80 kilómetros de distancia en 15 horas 40 minutos, llegando los argentinos cinco horas después.

El triunfo indiscutido y meritorio de nuestro conjunto, que los proclama campeones rioplatenses, se debió al esfuerzo de los nadadores Mauro Rodríguez, Hugo Borretti, **Javier Igoa Erasun**, Juan F. Miniño y José Casal.

La magnífica dirección de ruta estuvo a cargo de Lauz Santurio y la dirección técnica al excelente entrenador Luis J. Mis.

El equipo argentino estuvo formado por Luis M. Bertani, Sebastián Dibar, Antonio Vidal, Carlos Vicentini y Manuel Abella.

Como se ve, en este grupo existe un asociado nuestro, bien entusiasta: el joven **Javier Igoa Erasun**, que integra nuestra Comisión de Fiestas.

El Consejo Directivo acordó dejar esta constancia, por tratarse de un asociado meritorio y entusiasta que presta, como descendiente de vascos su noble cooperación a nuestra obra.

Señalamos complacidos la eficaz intervención que le cupo en esta prueba al joven **Javier Igoa Erasun**, que enaltece el deporte para el cual tiene tanta vocación.

Sólo lamentamos, al ofrecer esta nota, no haber obtenido el conjunto gráfico de este cuadro seleccionado, del cual ya hemos dado sus nombres, a manera de constancia.

Felicitaciones efusivas.

UNA FIESTA FRATERNAL

Organizada por "Euskal Erría" y el Centro "Eúskaro Español", en la sede de esta Institución hermana de la Avenida Larrañaga, se verificó el domingo 26 del pasado Marzo una hermosa fiesta con almuerzo, cuyos resultados se destinarán a socorrer a las víctimas del terremoto de San Juan (República Argentina) ocurrido recientemente.

El programa se cumplió en todas sus partes, y lamentamos no poder ofrecer un detalle circunstanciado de esta jornada, en gracia a la falta de espacio de que disponemos. Sólo diremos que fué una linda jornada, para la cual, nuestra Comisión de Señoras contribuyó con $ 200.00. Oportunamente daremos el resultado de cuanto se recaudó.

●

El señor D. Ignacio Garmendia Caminos, gran amigo nuestro y uno de los fundadores de "Euskal Erría", que es actualmente Secretario del Centro "Eúskaro Español", pronunció este expresivo discurso:

Señoras, Señores:

Las Entidades representativas de la raza vasca en el Uruguay, no podían permanecer indiferentes ante la conmovedora catástrofe que enlutó al País hermano, convirtiendo en un montón de ruinas a la culta y pintoresca ciudad de San Juan y provocando la desaparición de millares de vidas, nobles y fecundas, de sus pobladores.

La Sociedad Euskal Erría y el Centro Eúskaro Español apoyados siempre por sus prestigiosos asociados concurren con este acto a tender también las manos a los apenados por aquel doloroso acontecimiento.

Sabemos que este aporte no ha de ser de la importancia que hubiéramos deseado, pero, nuestros hermanos de allende el Plata han de ver y apreciar nuestro esfuerzo, solamente en gesto de compañerismo, como expresión de íntima solidaridad en horas de profunda congoja.

Señores: Si para trasuntar la emoción de los grandes infortunios, se dice que nada hay más elocuente y expresivo que el silencio, os invito a meditar por breves instantes.

Saludamos con todo afecto, con el afecto de hermano, al Sr. Presidente de la Sociedad Euskal Erría Dr. Mochó y en él a todos los dirigentes e integrantes de esa Institución que nos acompañan en ésta jornada —Pro damnificados de San Juan— movidos por los mismos generosos ideales de solidaridad humana.

Calurosa bienvenida a las distinguidas damas que honran nuestra mesa y realzan esta fiesta con sus encantos ... y a los de Casa, nuestros queridos asociados, que siempre están prontos al primer toque de clarín a rodear la bandera del Centro.

Debemos especial salutación y agradecemos su

concurrencia a este acto, al Sr Presidente del Club Español Don José Martínez Reina, quien, en unión de su Secretario, nuestro conterráneo y distinguido asociado Don Ange. Fernández Abad honran nuestra mesa de mantel largo.

Señores Minutos más y los viriles acordes del Chistu y el tamboril evocarán en nuestro ser las más grandes tradiciones de la raza el Guern ka-ko Arbola, etc, y hasta cantos de cuna, que oímos cuando nuestras inolvidables madres nos mecía en su regazo.

La rondalla, el acordeón y las notas arrancadas al piano por nuestro benemérito profesor Mujica, nos han de transportar, señores, a la Patria ausente a la Plaza, al Caserío

Recordémoslos con verdadera unción patriótica

Señores Estais en vuestra Casa



FRANCISCA VALLEJO DE FERNANDEZ

El 22 del pasado Marzo falleció en esta ciudad la apreciada señora Francisca Vallejo de Fernández, madre de nuestro buen socio D. Saturnino Fernández, que tiene tantas vinculaciones en el comercio de esta plaza

La extinta había formado un hogar virtuoso, y hacía pocos días que había regresado de un viaje feliz por los lagos del Sur de la Argentina, donde recogiera tantas impresiones. Su muerte ocurrió en forma inesperada

Un sentimiento de dolor lleva esta muerte a este hogar respetado, al cual acompañamos íntimamente

JUANA

...abra de condolencia de esta Revista, al par que nos inclinamos ante la tumba de Juana Bentancourt de Garmendia, descubriéndonos en signo de homenaje



PARA LAS FIESTAS DEL 21 Y 26 DE FEBRERO

Nota presentada en un sellado de 0.50, N.º 4083128, con un timbre Municipal número 0037356.

Un sellado en blanco de 0.50 N.º 4430681 y timbre Municipal N.º 0037357, con un timbre de Biblioteca de 0.25 N.º B029051. Total : $ 1 50.

Montevideo, 3 de Febrero de 1944

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal

-Penetra en sala el Presidente doctor Enrique José Mochó, que ocupa su puesto.

—Fueron considerados y aprobados los balances de Tesorería con el de Socios y Valores correspondientes a Febrero de 1944, y el Secretario General declara que depositó en la Sucursal Aguada del Banco de la República, el 27 de Febrero, el saldo líquido de la cobranza, o sea la suma de $ 347 14, cuya libreta presenta en Consejo y pasa al señor Tesorero, con la conformidad de éste.

—Fueron autorizados estos pagos

A Campiglia y Sommaschini, $ 21.38, y gastos de la última fiesta, del 21 y 26 de Febrero, en la sede central, $ 45.00.

—Fué mandada nota de condolencia al señor Miguel Gregorio Salaberry, por fallecimiento de su señora esposa

-Por moción del señor Secretario D. Pedro Arteche, se acordó reproducir en la Revista social el diploma recibido por el Secretario General, que se relaciona con su designación de Socio Honorario de la Sociedad Forestal Mexicana, como también, por moción del señor Berhau, el texto de las notas correspondientes.

—Se trató la sugestión del señor Presidente, expuesta en la sesión anterior, para que los Presidentes de "Euskal Erría" y "Eúskaro Español" visiten a las instituciones vascas de Buenos Aires, en la próxima Semana de Turismo, acompañados, posiblemente, por otros miembros de la colectividad vasca, noticia que se dará en la Revista social y se comunicará a las instituciones que se visitarán

-Los deudos de Diego Arrieta agradecen los testimonios de condolencia recibidos con ocasión de su reciente duelo.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 5986 al 5997, inclusive

-El Centro "Eúskaro Español" hace saber la forma en que se constituyeron sus nuevas autoridades por el Ejercicio correspondiente, a lo que se acusará recibo en términos fraternales.

—El mismo Centro "Eúskaro Español" propone se realice un festival benéfico con el concurso de los socios de "Euskal Erría", por los damnificados de San Juan, el 26 del actual, sobre lo cual se deliberó y asistieron los miembros de la Comisión de Fiestas, señores Michelena y Crehuet, con el señor Casatroja, lo que fué aprobado debidamente, "Euskal Erría" abonará $ 20 00 por gastos de la Ronda.a

—Por moción del señor Berhau se cambiaron ideas para implantar el carnet social para hacer uso de los derechos, como ocurre en las demás instituciones. El señor Iguain apoyó esta proposición, sobre la cua. hizo consideraciones

—Se acordó hacer una referencia elogiosa en la Revista social acerca de la intervención del señor Javier Igoa, en pruebas deportivas recientes, cuyo tesón obtuvo un éxito que le refirió la prensa

—Falta, con aviso, el señor Ricardo de Guisasola

—Se recibió el folleto de homenaje al Presidente de la "Asociación Amigos del Jardín", que contiene la "Relación sintética de actividades y cargos de Arnaldo Pedro Parrabère", que se conservará en el archivo de la Institución, y cuya constancia se hace en actas, por resolución del Consejo

—Fueron propuestos los siguientes socios

Miguel Gascue, Activo, N.º 5998, presentado por los señores Juan B. Bidegaray y Cecilio Erreguerena

Carlos Alberto Franco, Cooperador, N.º 5999, por Clemente Arotcharen y Cecilio Erreguerena.

Alfredo Pellicer Tournier, Cooperador N.º 6000, por Cecilio Erreguerena y Agustín Solares

ACTA N.º 1108

Sesión del 21 de Marzo de 1944

Preside el Dr. Enrique José Mochó.

Asisten los miembros siguientes: Julio Garra, Eulogio Arín, Ricardo de Guisasola, Augusto Larrieu, Bautista Bouzont, Enrique Berhau, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

-A las 21 y 30 se declaró abierto el acto.

—Fué aprobada el acta de la sesión anterior 1107, una vez que fué leída.

Autorízanse los pagos siguientes

A José Sestieri, (Sucesor de Rodolfo Piccardo), por encuadernaciones anuales, tomos de la Revista, con la colección de apellidos vascos, en 5 1)mos .... $ [illegible] 00

A José Fraga y Hnos. .. .. 1[illegible] 00

Ronda.la para la fiesta del 26 de Marzo, en el Centro "Eúskaro Españo." " 20 00

A Casa Viratel ... . " 24 10

—Cama.áronse opiniones acerca de la visita fraternal que ha de realizar del 2 al 6 de Abril próximo, el señor Presidente, con miembros de la colectividad vascongada, cuyas notas fueron enviadas, recibiéndose contestaciones de Buenos Aires

Un cedulón recibido del Juzgado, y que tiene relación con la Sucesión de la señora Cristina Etchegaray de Toyos, pasó al señor Presidente.

Penetran en sala los miembros de la Comisión de Fiestas, con quienes se deliberó acerca de la fiesta anual que se proyecta realizar el domingo 23 de Abril, en nuestro Recreo de Malvín, aprobándose el programa general. Sólo se colocará la bandera uruguaya

—Se publicará en la Revista social del 1º de Abril, el programa aprobado, con la exhortación de la Comisión de Fiestas, para conocimiento de los señores asociados y socias en general

Tratáronse otros asuntos internos y se autorizó al señor Enrique Berhau y al señor Luis Ruiz Idiazábal para que, con un grupo de socios

puedan disponer del Recreo de Melvin los días 25 y 26 de Marzo, respectivamente.

Faltan con aviso los señores Iguain Arteche y Dr. Gortari.

Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 5 998 al 6 000 inclusive.

Fué propuesto como socio: Juan Sánchez Singlet, Cooperador, Nº 6001, presentado por los señores Clemente Arotcharen y José Elosegui.

Se levantó la sesión a las 23.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 704

Sesión del 23 de Marzo de 1944

Preside la señora Rosa G. de Iguain.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Duvigneau, Cándida Olivera Ortúz que actúa en Secretaría, Elida A. de Gardella, Antonia U. de Salavarría, Remigia E. de San Martín, Joaquina E. de Suquivilde, Pilar M. de Hormaeche, Baltina P. de Guisasola, María Luisa B. de Abal, María A. de Hormaeche, Blanca H. de Arrendet, los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Dr. Juan Ibarra Aguerrebere, Juan Monestruc, Vicente Martínez, Aitor Hormaeche, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Hora. - A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta. Leída fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior Nº 703.

Reparto de Navidad. - Se informó acerca del resultado del Reparto de Navidad, sobre lo cual se quiso informar oportunamente en una reunión convocada especialmente y que no pudo realizarse por falta de número, cuyos antecedentes y agradecimientos diéronse a conocer en la Revista social del 1º de Enero del corriente año, todo lo cual, con la documentación completa, mereció completa aprobación.

Socias. Fueron propuestas como socias: Almudena M. Uhalt de Crespi, presentada por María Ana B. de Janssen y Elda A. de Gardella. María Dendadiarena de Soto. María Luisa Iribarne de Batlle Berres, por María Ana B. de Janssen y Antonia U. de Salavarría. María Rosa Bergara de Ferraro Costa, por Francisca Aphesteguy.

Donativo especial. - La señora Presidenta propone que se contribuya con una donación para los damnificados de San Juan (Argentina), relacionándolo con el acto benéfico que se realizará en el centro "Euskaro Español", el 26 del actual.

Por moción del Dr. Ibarra Aguerrebere, se contribuirá con la suma de $ 200 00.

Se harán gestiones ante una cochería para obtener una bonificación en los sepelios de nuestros pobres. Esta misión la cumplirá el Dr. Juan Ibarra Aguerrebere.

Próximo Reparto. Cambiáronse opiniones acerca del reparto que de prendas de vestir, proyecta realizarse a las ancianas protegidas a fines de Mayo próximo, como en años anteriores, para cuya misión se designan a las señoras Presidenta y Gardella.

Fiesta fraterna. - Penetra en sala una delegación de la Comisión Organizadora del festival que se realizará el domingo 26 de Abril en el Centro "Euskaro Español", y con el concurso de "Euskal Erria", para arbitrar fondos destinados a las víctimas del terremoto de San Juan (República Argentina) cuya asistencia se recomienda y se colocan ya los tickets solicitados.

Aumentos. Después de algunas consideraciones hechas por la señora Presidenta se resolvió aumentar la contribución mensual que se entregaba de $ 3 00 y 4 00 se llevará a $ 5 00 y desde el 27 del corriente Marzo.

Término. - Se levantó la sesión a las 20.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Marzo de 1944

INGRESOS

Existencia del mes anterior $ 113.59

203 Recibos mensuales por Marzo 0 50 $ 101 50
1 " semestral " 3 00 3

$ 104 50 [illegible]

5[illegible] Recibos mensuales atrasados 0 50 2[illegible] 50
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
2 semestrales 3 6

SUMA TOTAL $ 8[illegible]

A [illegible] RECIBOS NO COBRADOS

31 Recibos mensuales 0 50 $ [illegible]
2 anuales 6 [illegible]
2 semestrales 6
1 [illegible] 1 5[illegible] 1 5[illegible]
2 [illegible] [illegible] $ [illegible] $ [illegible]

SUMA $ [illegible]

Montevideo, Marzo 3[illegible] de 1944

EGRESOS

Importe repartido a las socorridas $ 65
Comisión 10 % s/ $ 127 50 abonada al cobrador 12 75

SUMA $ 77 75

Existencia que pasa a Abril 63 74

SUMA $ 141 49

ELIDA AROZTEGUI DE GARDELLA
[illegible]

Balance del Movimiento de Socios y Valores

MARZO DE 1944
Ejercicio 1943 - 44

MOVIMIENTO de SOCIOS: Socios Anuales	Socios Mensuales	DESCRIPCION	MOVIMIENTO DE VALORES: Ingresos	Mensuales	Anuales	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)	
59	630	Existencia en 31 de Marzo de 1944:					
		Impagos atrasados según lista 852		657.—	60 —	12 —	
		Recibos hechos s lista N.° 853		629 —	24 —		
	4	Recibos según lista N.° 854	4 —	4 —			
59	634						
			4 —	1 290 —	84 —	12 --	
		Impagos atrasados de Marzo 1944: según lista N.° 855, para Abril	3 —	677 —	24 —	12	
			1.—	613	60 —	00	
− 1	− 6	Eliminados con deudas en Marzo; del N.° 4502 al 4508, inclusive .		26	12		
58	628						
+ 1	− 1	Permuta: recibo de mensual a anual Matricula 5968					RESUMEN
59	627	Existencia de socios para el 1.° de Abril de 1944					48.—
							587.—
							1.—
			Efectivo recibido del cobrador s Caja . .				$ 636.—

Existencia de socios

Anuales	Mensuales
59	627

Total: 686 socios

Arnaldo Pedro Peruaberre
Secretario General

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Marzo de 1944

ENTRADAS

ALQUILERES

Recibido de Barros Hnos., alquiler por Febrero.	$	80.00

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido del Redactor de la Revista social. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha	$	1.60

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales	$	636.00

RECAUDACION (por cobranza avisos)

Cobrado por concepto de avisos en la Revista	$	29.60

SEDE SOCIAL

Devolución por la Comisión de Fiestas sobrante de la suma acordada de $ 45.00 y los gastos habidos en las Fiestas del 21 y 26 de Febrero ppdo.	$	1.26
	$	748.55

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Impuestos Municipales	$	10.36		
,, por servicio telefónico	,,	11.00		
,, a Liga Sanitaria por el mes de la fecha	,,	1.50		
,, por Administración a C. Erreguerena	,,	20.00		
,, por Sueldo Secretaría a A. P. Parrabére	,,	95.00		
,, por Redacción Revista ,, ,, ,,	,,	20.00		
,, a M. Iglesias por impresión y expedición Revista	,,	85.00		
,, por gastos varios	,,	6.20		
,, por encuadernación biblioteca y tomos de la Revista 1942-43	,,	32.00		
,, por trabajos fotos	,,	4.40		
,, a A. Hormaeche por dos libros	,,	3.00		
,, a Fraga Hnos., por arreglos	,,	17.00		
,, a la Casa Viratel por arreglo de radio	,,	24.10		
,, por rondalla fiesta 26 de Marzo en el "Eúskaro Español" a beneficio de los damnificados de San Juan (Argentina)	,,	20.00		
,, por derechos de autores argentinos: lo fijado para el pago	,,	87.00	$	435.56

CANCHA

Abonado a C. Erreguerena por Administración	$	40.00	$	40.00

MALVIN

Abonado a Eugenio Arín su sueldo	,,	20.00		
,, por Impuestos Municipales	,,	1.65		
,, por consumo luz eléctrica	,,	5.00	$	26.66

COMISIONES

Abonado a C. Arotcharen, cobranza 10% s/ $ 636	,,	63.60		
Abonado a C. Arotcharen cobranza avisos Revista	,,	1.77	$	65.37

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República	$	2.80

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	$	177.98
	$	748.35

V.o B.o

JULIO GARRA, Tesorero. — ENRIQUE JOSE MOCHÓ, Presidente. — PEDRO ARTECHE, Secretario.

DOASSANS ROSSI & CÍA.

La firma Doassans Rossi & Cía. Ltda. comunica a su estimable clientela que en breve se trasladará a la calle Dante 2179

Local Propio DANTE Nº 2179 y 2187
AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

Escritorio MERCEDES 994
Automáticos: MERCEDES: 8-85-40
DANTE: 4-40-21

Vacunas "MANGUÍNHOS"

Contra el CARBUNCLO
Contra la MANCHA

Insuperables

Una sola inyección, un año de inmunidad.
Un año de conservación en las ampollas las dos vacunas.

Distribuidores exclusivos en el Uruguay:

GERONA & Cía. Ltda.

PARAGUAY, 1638
U. T. E. 8 06 69

Telegramas:
SABLE
Montevideo

DETECTIVE "JACK"

Investigaciones en general
Reservadas



Santiago de Chile 1231

Teléf. 8.72.06

IMPRESIONES EN GENERAL PARA EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA



Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS



AV. AGRACIADA 1923 — U T E 86834

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 3452 U.T.E. 22 25 47

"EL CARIOCA"

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, VACCA & Cía. 18 de Julio 2031 bis - Telf. 42066

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHO
RINCON 546 esquina ITUZAINGO
U.T.E. 8-76-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente y el anual

REVISTA
EUSKAL ERRIA
•
Fundada el 4 de Agosto de 1912

CORREOS DEL URUGUAY
FRANQUEO A PAGAR
CUENTA N.º 34